

**Абулгази Баядур-хан**

**Родословная история о  
татарах**

**Том 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
А17

- А17 **Абулгази Баядур-хан**  
Родословная история о татарах: Том 1 / Абулгази Баядур-хан – М.: Книга по Требованию, 2013. – 484 с.

**ISBN 978-5-458-31349-0**

Вашему вниманию предлагается первое издание на русском языке исторического труда Абулгази-Баядур-хана (хана Баядура Абу-л-Гази) (1603-1664) «Родословная история о татарах», написанного им в 1660-1663 годах. В 1734 году Российская Академия наук поручила известному литератору Василию Кирилловичу Тредиаковскому (1703-1769) перевести эту книгу на русский язык. Хотя перевод был им закончен в 1737 году, печатание книги задержалось на много лет. В 1745 году рукопись была передана историографу Герарду Фиридриху Миллеру (1705-1783) для «исправления» и «изъяснения» некоторых «известий», а также для составления примечаний на основании материалов, собранных им в Сибири. В 1765 году состоялось решение о напечатании перевода Тредиаковского тиражом 600 экземпляров при условии, что им будут исправлены имена собственные. Затем было принято решение об увеличении тиража, и в 1768 году книга была выпущена в свет тиражом 1 512 экземпляров.

**ISBN 978-5-458-31349-0**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



по крайнѣй мѣрѣ , я буду тѣмъ до-  
поленъ , что ему перспе подалъ руко-  
подстпо къ подлинному и ясному по-  
нятію , о нынѣшнемъ состоянїи про-  
страчныя сея части міра , и о разли-  
чныхъ въ ней живущихъ народахъ :  
ноб чтобъ сообщить пѣденіе испра-  
вное , и такое , чтобы больше желать  
было нечего , того псеконечно лонынѣ  
никому учинить не возможно было.

Правда , что многіе Апторы да-  
вно уже предпринимали лисать извѣ-  
стія о сѣверной Азіи : но лонеже они не  
имѣли никакопа подлиннаго знанія ни о  
странѣ , ни о народахъ , которые въ ней  
живутъ ; то необходимо надлежало  
ихъ лисаніямъ налолненнымъ быть  
многими яшными непрадами , такъ  
что псѣ оныя надлежитъ лочитать  
болыше за искусной пымыслъ разума ,  
нежели за лодлинное извѣстіе. Только  
еще при концѣ прошедшаго вѣка , нача-  
ли стараться , чтобъ имѣть лодлинныя  
извѣстія олространной сей землѣ , и дол-  
жны мы благодарить Россіанамъ  
за ихъ изысканія : лонеже явно есть ,  
что безъ нихъ , пребыли бы

долгое время въ толь же непрѣденнѣи , о сей толь великой части круга земнаго.

И какъ прапда есть самое нужднѣйшее спойство псѣмъ писаніямъ , которыя принадлежатъ до Исторіи , и Географіи; то я принявъ себѣ за нерушимую должность , чтооъ отъ нея не отступить ; и для того имѣлъ стараніе объявлять , по многихъ мѣстахъ изъ примѣчаній , [ гдѣ приличесто материи турсоциало , чтооъ нѣскольکو коснуться полуденныхъ Азиатическихъ провинцій ] Ашурскобъ , изъ которыхъ я сжал оныя. А что касается до примѣчаній , принадлежащихъ до сѣверныхъ Азии , и до Россіи ; то оныя выбраны у меня изъ многихъ достоиѣрныхъ записокъ , и точныхъ извѣстій , данныхъ чрезъ пѣрныхъ особъ , и чрезъ тѣхъ , которые сжали въ самыхъ тѣхъ мѣстахъ , такъ что ни мало не возможно сомнѣваться о прапдѣ дѣлъ бывшихъ , о которыхъ они лишутъ , какъ то читатель легко можетъ выразумѣть читая оныя.

Изъ двухъ Географическихъ Ландхартъ , которыхъ приложены къ сей Исторіи для лучшійя способности читателю , перлая показываетъ состояніе сѣвер-

---

сѣперныя Азїи по преміа пеликаго Татарскаго нашествїя на полу денную Азїю , такъ же и различнымъ мѣста , которыя тогда населены были главными фамиліями Турецкаго народа ; а другая представляетъ нынѣшнее состояніе той земли съ такою срапедливостію , какія еще до нынѣ не находилось ни на какой подобной Ландкартѣ.

Впрочемъ , покорно прошу читателя , чтобы мнѣ нѣкоторое снисходительство показалъ въ рассужденїи моего стиля , толь наилуче , что языкъ Французской мнѣ есть языкъ не природной ; и для того не могу похвалиться , чтооъ оной разумѣю совершенно. Но надѣюсь , что въ такой Исторїи читатель легко мнѣ проститъ нѣкоторыя погрѣшенія въ стилѣ , для красоты матерїи.

---







**І С Т О Р І Я**  
**Р О Д О С Л О В Н А Я**  
**о**  
**ТАТАРАХЪ.**

## ПРЕДИСЛОВІЕ АВТОРОВО.

Единъ есть только Богъ ; а прежде его никакого другаго не было , равно какъ и послѣ его никакого инаго не будетъ. Онъ сотворилъ семь небесъ , семь земель , и осмнаццать тысячъ твореній. Чрезъ него Магометъ , другъ его , былъ посланъ въ чинѣ Пророка , ко всѣмъ повсюду людямъ. (а) На его по-

---

(а.) Магометъ былъ родомъ Арабъ ; а родился , по мнѣнію нѣкоторыхъ Автороевъ , 5 Мая , 570 Эры Христіанскія. Отецъ его былъ идолопоклонникъ , именемъ Абдалла. Мать его была Жидовскаго рода , и называлася Эмина. Вся его фамилія изъ подлости , какъ съ отцовскія , такъ и съ матерія стороны. Сочинилъ онъ свою Систему закона , которую обще называютъ Алкораномъ ; въ чемъ ему помогали , одинъ Христіанинъ Іаковитянинъ , именемъ Батирасъ , и Сергій монахъ Несторіанскій , такъ же и нѣсколько Жидовъ изъ сродникоу матери его. И понеже онъ весьма хитро позволялъ своимъ послѣдователямъ , имѣть сколько женъ и наложницъ , сколько кто прокормить можетъ , что самое жестоко запрещено Жидамъ и Христіанамъ , и вѣришь , что

помощь уповаю, я Абулгачи-Баядуръ-Ханъ началъ писать сію книгу. (а) Мой отецъ  
Арепъ

райскія радости, которыя онъ общалъ вѣрнымъ хранителямъ своего закона, отъ большой части состоятъ въ тѣлесныхъ сладостяхъ, къ которымъ весьма склонны всѣ на Востокѣ живущіе; того ради сіе самое немалый дало поводъ великому множеству людей, чтобъ принять новое сіе учение. И какъ съ другой стороны, дѣйствительно онъ исполнялъ премерское сіе правило, которое позволяеть, чтобъ обращать къ вѣрѣ мечемъ и огнемъ, то и сіе нехудо послужило, чтобъ разбѣять, и твердо ему основать Систему свою закона, во всѣхъ сосѣднихъ владѣніяхъ, въ которыя бы онъ нимогъ войти. Матеметъ умеръ шестидесяти трехъ лѣтъ лунныхъ. Смотри о семъ историческіе дикціонаріи, что сочинили Мерсерій и Гесфманъ.

(а) Абулгачи - Баядуръ - Ханъ родился въ городѣ Ургенсѣ, которой есть столица въ землѣ Харассмской, въ лѣто Эгирь 1014, что придетъ сходно съ лѣтомъ 1605 Эры Христіанскія. Онъ былъ четвертый въ порядкѣ рожденія между семью братьями своими. Мать его произошла прямою линіею отъ Чингисъ - Хана, такъ какъ и отецъ, но только что чрезъ другое поколѣніе. Онъ претерпѣлъ много неспокойствъ въ молодыхъ своихъ лѣтахъ, что немалый дало поводъ къ вразумленію его,

Арепъ - Магамепъ - Ханъ произошелъ прямо отъ Чингисъ - Хана , и былъ прежде меня самодержавный государь въ землѣ Харассмской. (а) Я буду писать въ сей книгѣ о домѣ Чингисъ-Хановомъ

и чтобъ ему быть въ состояніи править своимъ владѣніемъ. Когда онъ напоследокъ дошелъ до самодержавства въ землѣ Харассмской , что случилось въ лѣто Эгирь 1054 , чрезъ свою поступку и чрезъ храбрость сталъ быть спрашенъ всѣмъ своимъ сосѣдамъ. Государствовалъ двадцать лѣтъ. Незадолго предъ своею смертію отдалъ свой престолъ сыну своему Анушъ - Магамету-бхадуръ - Хану , чтобъ самому употребить остаточные свои дни въ служеніе богу. Въ семъ то своемъ уединеніи написалъ сію книгу , но смерть его захватила , въ тотъ же самый годъ Эгирь 1074 , который приходится сходенъ съ лѣтомъ 1663 Эры Христіанскія , прежде нежели возмогъ въ совершенство привести оную. Приказалъ онъ умирая сыну своему и наслѣднику , чтобъ ея выправить ; что дѣйствительно и было исполнено по двухъ годахъ.

(а) Земля Харассмская , въ нынѣшнемъ состояніи , граничитъ къ Норду съ Туркестаномъ и съ владѣніемъ Контайша , великаго Хана Калмыцкаго ; къ Осту съ великою бухаріею ; или съ владѣніемъ Ма-уренкерскимъ ; къ Югду

вомъ , и его началъ , о мѣстахъ , въ которыхъ оной поселился ; о государствахъ  
и

съ Персіею , а наипаче съ провинціями Астра-  
батомъ и Харасаномъ , отъ которыхъ она  
Харассмская земля раздѣляется чрезъ рѣку  
Аму , толь славную въ Исторіи древности  
подъ именемъ рѣки Оксусъ , и чрезъ пещаные  
степи великое мѣсто захватившія ; къ Восту  
съ моремъ Мазандеранъ , которое иначе назы-  
вается Каспійское. Можетъ помянутая земля  
имѣть 80 миль нѣмецкихъ въ длину и столь-  
кожъ почти въ ширину. И какъ она лежитъ  
между 38 и 43 градусами широты ; то весь-  
ма она плодородна вездѣ , гдѣбъ ни могла быть  
напаеама. Сія земля обыкновенно раздѣлена на  
разныхъ Князьковъ Татарскихъ , которые про-  
исходятъ отъ одной фамилии , и изъ кото-  
рыхъ одинъ токмо имѣетъ титулъ Хана ,  
съ нѣкоторою верховностію надъ другими ,  
которая есть такова , каковъ онъ имѣетъ  
разумъ , чтобъ ея важною учинить. Сей  
Ханъ живетъ въ городѣ Ургенсѣ , или блиско  
отъ него къ границамъ Персидскимъ. Татары  
сея земли обще называются Татарами Хивин-  
скими , для того что лагерь ихъ Хана ,  
которой обыкновенно въ лѣтнее время кочуетъ  
по бѣрегамъ рѣки Аму , называется Хива.  
Сей Ханъ самодержавствуетъ въ своемъ вла-  
деніи , и ни чѣмъ не зависитъ отъ Хана  
великаго бухаріи , даромъ что Персіане смѣ-  
шивая Татаръ земли Харассмскія , съ Таша-